

FR

INSTRUCTIONS ET AVERTISSEMENTS

EN

INSTRUCTIONS & WARNINGS

ES

INSTRUCCIONES Y AVISOS IMPRTANTES

IT

ISTRUZIONI E AVVERTENZE

FONCTIONNEMENT - OPERATION - OPERACION - UTILIZZO - GEBRUIK - FUNCIONAMENTO

- Ce pulvérisateur est destiné à être utilisé pour des solutions à base d'eau, d'insecticides, de fongicides, de désherbants & de fertilisants
- Ne pas utiliser de produits inflammables dans votre pulvérisateur, ni de produits explosifs, acides et/ou corrosifs
- Il est impératif de suivre les instructions du fournisseur des produits chimiques, ainsi que les instructions fournies avec ce pulvérisateur
- Porter des lunettes, gants, masques et vêtements de protection.
- Éviter d'inhaler la brume pulvérisée
- Éviter le contact des produits chimiques avec la peau
- Il est impératif de travailler dans une zone bien aérée
- Ne pas exposer les enfants, les animaux de compagnie et les poissons aux produits chimiques
- Il est impératif de se laver soigneusement les mains après l'utilisation
- Il est impératif de laver les vêtements contaminés
- Consultez un médecin si vous recevez du liquide pulvérisé dans les yeux ou que vous développez des symptômes quels qu'ils soient après une pulvérisation
- Ne pas pulvériser près des aliments ou des zones de préparation des aliments. Lors de la pulvérisation agricole, respecter scrupuleusement les recommandations du fabricant des produits chimiques utilisés, concernant le délai à attendre avant que les produits récoltés puissent être consommés
- Ne pas pulvériser de solvants par ex. du white-spirit
- Ne pulvériser que des solutions très diluées dans de l'eau, les mélanges plus épais boucheraient l'embout
- Les produits chimiques en poudre peuvent parfaitement être pulvérisés s'ils sont complètement solubles dans l'eau. S'ils ne le sont pas ou que la solution a tendance à ne pas bien se mélanger, la pulvérisation peut tout de même réussir si le mélange est agité continuellement
- Si le produit qui doit être pulvérisé contient des sédiments, filtrer le liquide lorsqu'il est versé dans la bouteille
- Avant toute opération de maintenance sur ce pulvérisateur, il est essentiel de dépressuriser la bouteille (A)
- Garder la tête de l'appareil propre et non obstruée en la rinçant à grandes eaux après chaque utilisation.
- Utilisation en hiver - Vider l'ensemble du liquide de toutes les parties du pulvérisateur pour éviter des dommages dus au gel

- Entretien annuel - Au moins une fois par an, nettoyer complètement le pulvérisateur et appliquer de la graisse de silicone sur toutes les parties mobiles et les joints. Effectuer un essai avec de l'eau, dans le cas où un joint quelconque est abîmé, il doit être remplacé

FR

DÉPISTAGE DES PANNEES

Problème	Cause	Solution
Faible ou pas de pulvérisation.	L'appareil ne monte pas en pression.	S'assurer que tous les raccords sont bien serrés Vérifier que les joints sont lubrifiés et ne présentent aucun signe de dommages ou d'usure
	Obstruction	Il peut y avoir un blocage dans l'embout ou dans le tube de sortie.
La pulvérisation n'est pas droite	Obstruction	Il peut y avoir un blocage dans l'embout
	Mauvais montage	S'assurer que tous les raccords sont bien serrés
Fuites	Joint usées ou sales	S'assurer que tous les joints sont lubrifiés et propres, et ne soient pas endommagés ou usés.

- This sprayer is intended for use with water-based solutions of insecticides, fungicides, herbicides & fertilizers.
 - Do not use inflammable products, nor explosive products, nor acids nor corrosive products, in your sprayer.
 - Always follow the chemical suppliers instructions, as well as the instructions supplied with this sprayer.
 - Always wear protective clothing, goggles, face mask and gloves.
 - Avoid inhaling spray mist.
 - Avoid skin contact with chemicals.
 - Always work in a well ventilated area.
 - Take care to protect children, pets & fish from exposure to chemicals.
 - Always wash hands thoroughly after use & especially before eating.
 - Always wash any contaminated clothing.
 - Seek medical attention if spray gets in your eyes or you develop any symptoms after spraying.
 - Do not spray near food or food preparation areas. When spraying crops, pay particular attention to the chemical manufacturers advice on time before crops can be eaten. Do not spray any solvent e.g. White spirit.
- Spray only thin watery solutions; thicker mixtures will clog the nozzle.
- Powdered chemicals can be sprayed successfully if they are completely soluble in water. If they are not, or the solution tends to settle, spraying can still be successful if the mixture is continually agitated.
 - If the material to be sprayed contains sediment, strain the liquid into the sprayer bottle.
 - Before carrying out any maintenance on this sprayer it is essential to depressurise the bottle (A)
 - Keep the trigger clean and free from build up of sediment and chemicals by regularly flushing after use.
 - Winter Use – drain liquid from all parts and prevent damage from freezing.
 - Annual maintenance – At least once per year thoroughly clean the whole sprayer and apply silicone grease to all moving parts & seals. Test with water, and if any washer or seal has perished it must be replaced.

TROUBLESHOOTING

Issue	Problem	Solution
Weak, or no spray	Sprayer will not pressurise	Ensure all connections are tight Check O-rings and seals are lubricated and show no signs of wear or damage
	Obstruction	There could be a blockage in the nozzle, or the trigger or the outlet tube
Distorted Spray	Obstruction	There could be a blockage in the nozzle
Leaks	Incorrect assembly	Ensure all connections are tight
	Worn or damaged O-rings / Washers	Check O-rings and seals are free from wear or damage Check O-rings and seals are free from dirt

- Este equipo ha sido diseñado para ser usado con soluciones de insecticidas, fungicidas, herbicidas y fertilizantes solubles en agua.
- No utilice productos inflamables en el pulverizador, ni productos explosivos, ácidos y/o corrosivos.
- Siempre se debe seguir las instrucciones de los proveedores de los productos químicos que se usen, además de las instrucciones del usuario que vienen con este pulverizador.
- Siempre debe usar indumentaria de protección, gafas de seguridad, mascarilla y guantes.
- No se debe aspirar la neblina del rociado
- Se debe evitar que los productos químicos tomen contacto con la piel de las personas
- El área de trabajo siempre debe estar bien ventilada
- Non esporre bambini, animali da compagnia e pesci ai prodotti chimici
- Lavarsi bene le mani dopo l'utilizzo
- Attenersi alle istruzioni del fornitore dei prodotti chimici e alle istruzioni fornite con questo nebulizzatore
- Indossare occhiali, guanti, mascherine e indumenti di protezione.
- Evitare di inalare il liquido nebulizzato
- Evitare il contatto dei prodotti chimici con la pelle
- Lavorare in un'area ben ventilata
- Non esporre bambini, animali da compagnia e pesci ai prodotti chimici
- Lavare gli indumenti contaminati
- In caso di contacto del liquido nebulizzato con gli occhi o qualora si sviluppasse qualsiasi tipo di sintomi dopo la nebulizzazione, consultare un medico
- Non nebulizzare in prossimità di alimenti o delle aree di preparazione degli alimenti. Per la nebulizzazione agricola, rispettare scrupolosamente le raccomandazioni del fabbricante dei prodotti chimici utilizzati relativamente al tempo di attesa necessario prima che i prodotti raccolti possano essere consumati
- Non nebulizzare solventi, ad esempio acquaragia
- Nebulizzare esclusivamente soluzioni ben diluite in acqua, poiché le miscele più viscose ostruiscono l'erogatore
- I prodotti chimici in polvere pueden ser rociados sin problema, con tal que sean completamente solubles en agua. De lo contrario, o si la solución forma depósitos, la mezcla se debe agitar constantemente: de este modo podrá rociar sin problemas.
- Si el material que se ha de rociar contiene sedimento, se debe pasar el líquido por un filtro antes de introducirlo en el depósito del pulverizador
- Prima di qualsiasi intervento di manutenzione sul nebulizzatore, è essenziale deppressurizzare la bottiglia (A)
- Fare in modo che la testa del dispositivo sia sempre pulita e priva di ostruzioni risciacquandola abbondantemente con acqua dopo ogni utilizzo.
- Utilizzo in inverno - Svuotare tutto il liquido presente in ogni componente del nebulizzatore per evitare danni dovuti al gelo
- Manutenzione annuale - Almeno una volta all'anno, pulire completamente il nebulizzatore e applicare del grasso al silicone su tutte le parti mobili e le guarnizioni. Effettuare una prova con acqua; nel caso in cui una guarnizione sia guasta, è necessario sostituirla

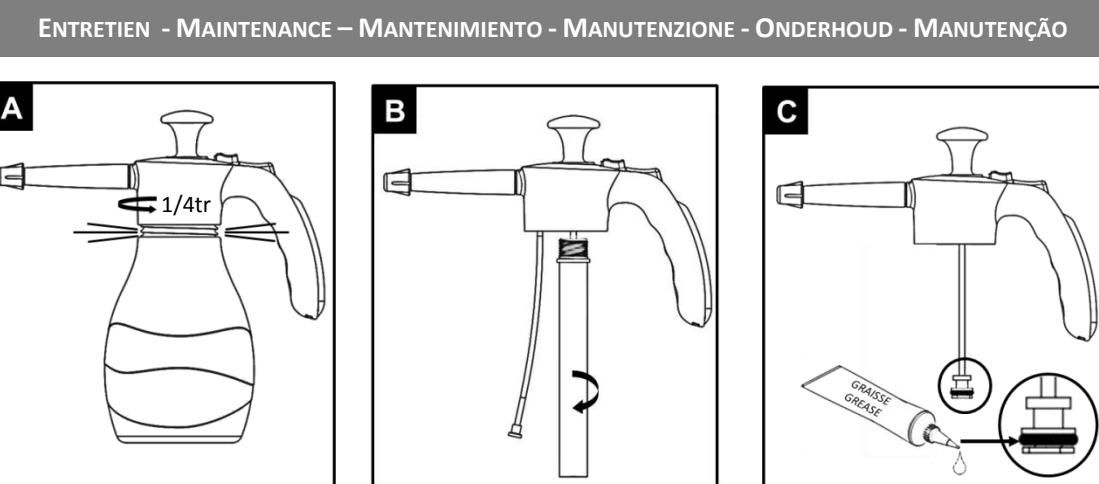
IDENTIFICACIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa	Remedio
Leaks	Incorrect assembly	Todas las conexiones deberían estar bien ajustadas
	Worn or damaged O-rings / Washers	Revise los anillos tóricos y juntas para constatar que tengan lubricación, y no se hayan desgastado ni dañado.
Rociado ébil, o no funciona el rociado	Obstrucción	Es posible que se haya tapado la boquilla, o el gatillo o el tubo de salida
	Obstrucción	Todas las conexiones deberían estar bien ajustadas
Escapes	Montaje incorrecto	Es posible que se haya tapado la boquilla
	Anillos tóricos/arandel as desgastados o dañados	Compruebe que los anillos tóricos y juntas no estén desgastados ni dañados. Revise los anillos tóricos para comprobar que estén limpios.

- Questo nebulizzatore è destinto all'utilizzo con soluzioni a base di insetticidi, fungicidi, diserbanti e fertilizzanti
- Non utilizzare prodotti infiammabili, esplosivi, acidi e/o corrosivi nel nebulizzatore
- Siempre se debe seguir las instrucciones de los proveedores de los productos químicos que se usen, además de las instrucciones del usuario que vienen con este nebulizzatore
- Indossare occhiali, guanti, mascherine e indumenti di protezione.
- Evitare di inalare il liquido nebulizzato
- Evitare il contatto dei prodotti chimici con la pelle
- Lavorare in un'area ben ventilata
- Non esporre bambini, animali da compagnia e pesci ai prodotti chimici
- Lavare gli indumenti contaminati
- In caso di contacto del liquido nebulizzato con gli occhi o qualora si sviluppasse qualsiasi tipo di sintomi dopo la nebulizzazione, consultare un medico
- Non nebulizzare in prossimità di alimenti o delle aree di preparazione degli alimenti. Per la nebulizzazione agricola, rispettare scrupolosamente le raccomandazioni del fabbricante dei prodotti chimici utilizzati relativamente al tempo di attesa necessario prima che i prodotti raccolti possano essere consumati
- Non nebulizzare solventi, ad esempio acquaragia
- Nebulizzare esclusivamente soluzioni ben diluite in acqua, poiché le miscele più viscose ostruiscono l'erogatore
- I prodotti chimici in polvere pueden ser rociados sin problema, con tal que sean completamente solubles en agua. De lo contrario, o si la solución forma depósitos, la mezcla se debe agitar constantemente: de este modo podrá rociar sin problemas.
- Si el material que se ha de rociar contiene sedimento, se debe pasar el líquido por un filtro antes de introducirlo en el depósito del pulverizador
- Prima di qualsiasi intervento di manutenzione sul nebulizzatore, è essenziale deppressurizzare la bottiglia (A)
- Fare in modo che la testa del dispositivo sia sempre pulita e priva di ostruzioni risciacquandola abbondantemente con acqua dopo ogni utilizzo.
- Utilizzo in inverno - Svuotare tutto il liquido presente in ogni componente del nebulizzatore per evitare danni dovuti al gelo
- Manutenzione annuale - Almeno una volta all'anno, pulire completamente il nebulizzatore e applicare del grasso al silicone su tutte le parti mobili e le guarnizioni. Effettuare una prova con acqua; nel caso in cui una guarnizione sia guasta, è necessario sostituirla

INDIVIDUAZIONE DEI GUASTI

Problema	Causa	Soluzione
Nebulizzazione debole o assente.	La presione all'interno del dispositivo è insufficiente.	Assicurarsi che tutti i raccordi siano ben serrati
	Ostruzione	Verificare che le guarnizioni siano lubrificate e che non presentino danni o segni di usura
La nebulizzazione non è diritta	Ostruzione	Può essere presente un'ostruzione nell'erogatore o nel tubo di uscita.
	Montaggio non eseguito correttamente	Può essere presente un'ostruzione nell'erogatore
Perdite	Guarnizioni sporche o consumate	Assicurarsi che tutti i raccordi siano ben serrati
	Guarnizioni sporche o consumate	Assicurarsi che tutte le guarnizioni siano pulite e lubrificate e che non siano danneggiate o consumate.



- Deze spuit is bedoeld voor gebruik met oplossingen op waterbasis van: **insecticiden, fungiciden, onkruidverdelgers & kunst mest**
- Gebruik in uw spuit geen brandbare, ontplofbare, zure en/of bijtende producten
- Volg altijd de aanwijzingen van de leveranciers van de chemicaliën en de aanwijzingen die zijn geleverd met deze spuit
- Draag altijd beschermende kleding, een veiligheidsbril, een gezichtsmasker en handschoenen
- Spuitnevel niet inhaleren
- Voorkom huidcontact met chemicaliën
- Werk altijd in een goed geventileerde ruimte
- Zorg ervoor dat kinderen, huisdieren & vissen niet worden blootgesteld aan chemicaliën
- Was uw handen na gebruik altijd goed & in het bijzonder voor maaltijden
- Was altijd alle vervuilde kleding
- Raadpleeg een arts indien de nevel in uw ogen komt of indien u na het sputten symptomen ontwikkelt
- Spuit niet in de buur van voedsel of ruimtes waar voedsel bereid wordt. Bij het bespuiten van gewassen dient u speciale aandacht te besteden aan het advies van de fabrikant van de chemicaliën m.b.t. de periode voordat de gewassen kunnen worden gegeten.
- Spuit geen oplosmiddelen, bv. terpentine
- Spuit alleen verdunde watterige oplossingen; dikkere mengsels verstoppen de spuitmond.
- Chemicaliën in poedervorm kunnen goed worden verneveld als zij volledig oplosbaar zijn in water. Als dit niet het geval is of de oplossing de neiging heeft te bezinken, dan kunt u nog steeds goed spuiten als het mengsel constant wordt geroerd.
- Als het te sputten materiaal bezinksel bevat, schenk de vloeistof dan door een zeef in de spuitfles
- Het is van fundamenteel belang dat u de druk van de fles laat (A), voordat u onderhoudswerkzaamheden aan deze spuit uitvoert
- Houd de hendel schoon en zorg dat er zich geen bezinksel of chemicaliën ophopen door na gebruik regelmatig te spoelen.
- Gebruik tijdens de winter: laat de vloeistof uit alle onderdelen weglopen en voorkom vriesschade.
- Jaarlijks onderhoud: minstens éénmaal per jaar de gehele spuit goed schoonmaken en siliconenvet aanbrengen op alle bewegende delen & afsluitingen. Testen met water; als er sluitingen of afsluitingen kapot zijn, dienen deze vervangen te worden.

Kwestie	Probleem	Oplossing
Weinig of geen nevel	Spuit komt niet onder druk te staan	Controleer of alle aansluitingen goed dicht zijn Controleer of O-ringen en aansluitingen gesmeerd zijn en geen tekenen vertonen van slijtage of schade
	Verstopping	Er kan een verstopping zitten in de spuitmond, de hendel of de spuitbus
	Verstopping	Er kan een verstopping zitten in de spuitmond
De nevel is niet uniform	Verstopping	Er kan een verstopping zitten in de spuitmond
Lekkages	Onjuiste montage	Controleer of alle aansluitingen goed dicht zijn
	Versleten of beschadigde O-ringen / sluitingen	Controleer O-ringen en aansluitingen op tekenen van slijtage of schade Controleer of O-ringen in aansluitingen schoon zijn

Hozelock Exel garantit ce pulvérisateur contre tout défaut qui proviendrait d'un défaut de matériel ou de fabrication pendant une période de 2 ans à compter de la date de son achat, à condition qu'il ait été utilisé dans le respect des instructions indiquées ci-dessus. La garantie est limitée à la réparation ou au remplacement de tout article défectueux ou qui ne fonctionne pas correctement. La preuve d'achat doit être conservée.

Hozelock Exel garantisce questo nebulizzatore contro qualsiasi difetto riconducibile a un difetto di fabbricazione o del materiale per un 2 anni dalla data di acquisto, a condizione che sia stato utilizzato nel rispetto delle istruzioni riportate sopra. La garanzia è limitata alla riparazione o sostituzione di qualsiasi articolo difettoso o malfunzionante. Conservare la prova di acquisto.



Sté : HOZELOCK EXEL
A : Villefranche sur Saône, FRANCE.
Date : 31/07/2014

